

1 példányt átvettem:  26.20.

012/2019-422

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely egyrészről **Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.; adószám: 15730105-2-13, statisztikai számjel: 15730105-8411-321-13; bankszámlaszám: OTP Bank 11784009-15390053 képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** vagy akadályoztatása esetén helyette az alpolgármesterek közötti feladat- és munkamegosztás rendjéről szóló 6/2014. sz. utasítás alapján **Biró Gyula alpolgármester**) mint Bérbeadó (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről: **KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 13-09-196437, székhelye: 2040 Budaörs, Lévai utca 17. III. em. 10., adószám: 26579007-2-13, statisztikai számjele: 26579007-5630-113-13, képviseli: Jákó Milán Péter ügyvezető), mint Bérelő (továbbiakban: **Bérelő**), **Bérbeadó** és **Bérelő** együttesen: Szerződő Felek (a továbbiakban: **Szerződő Felek**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1.) **Bérbeadó** a 174/2018.(IX.19.) ÖKT sz. határozata alapján bérbe adja, **Bérelő** megtekintett állapotban bérbe veszi a **Budaörs, 1036/20 hrsz.** alatt felvett, természetben a **Budaörs, Lévai utcában** lévő, összesen **75 m<sup>2</sup>** alapterületű, „kivett transzformátorház és üzemi épület” megjelölésű ingatlant (továbbiakban: **Bérlemény**) **kávézó, reggelizőhely céljára** (természetben az épületben és a földrészleten terasz kialakításával) a szerződésben meghatározott időtartamra, az alábbi feltételek szerint. **Szerződő Felek** megállapítják, hogy az ingatlan-nyilvántartás szerinti funkció a Bérleményben már nincsen.

2.) **Szerződő Felek** a bérleti szerződést **2019. július hó 1. napjától 2029. június hó 30. napjáig tartó határozott időtartamra kötik**. Szerződő Felek a Ptk. 6:338.§ alkalmazását kizárják, tehát a határozott időre kötött szerződés akkor sem alakul át határozatlan idejű szerződéssé, ha a határozott idő eltelte után a Bérelő a Bérleményt tovább használja, és ez ellen a Bérbeadó a határozott idő leteltét követően nem tiltakozik.

3.) **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy Bérbeadót szavatosság nem terheli arra vonatkozóan, hogy a Bérlemény az átadásakor az 1. pontban meghatározott cél szerinti rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban legyen, figyelemmel arra, hogy a Bérlemény cél szerinti kialakítása – jelen szerződés és a hatályos jogszabályok szerint – Bérelő feladata, bele értve a közművek kiépítését is, mivel a Bérleményben közmű nincsen, valamint a tevékenységhez szükséges valamennyi hatósági és bérbeadói engedély beszerzéséről Bérelő maga gondoskodik, annak valamennyi költségét viseli.

4.) Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy a Bérbeadó részéről a 77/2019.(V.20.) TFVB sz. határozattal jóváhagyott, a jelen szerződés **1. sz. mellékletét** képező kimutatásban szereplő munkákat (a továbbiakban: **Beruházás**) a mellékletben meghatározott bruttó értéken (a továbbiakban: **Beruházási érték**) 2020. december 31-ig a Bérleményen elvégzi. Bérelő a Beruházás teljeskörű befejezését követő 15 napon belül a Beruházást Bérbeadó részére készre jelenti a Beruházás elvégzéséről a Bérelő részére kiállított számlák másolatának Bérbeadó részére történő átadása mellett. A készre jelentést követő 15 napon belül Bérbeadó helyszíni szemlét tart, és amennyiben a Beruházás a jelen pontban foglaltak szerint megvalósult, Bérbeadó 15 napon belül teljesítési igazolást állít ki Bérelő részére, majd ezt követő 8 napon belül Bérelő a Beruházási értékről – a Beruházás tovább számlázásaként - számlát állít ki Bérbeadó részére. Bérbeadó a Bérelő által kiállított számlát az alábbiak szerint fizeti meg Bérelő részére.

A Bérelő a teljesítési igazolás kiadását és Bérelő Beruházási értékéről kiállított számlájának kézhezvételét követően a Beruházási értéket minden hónapban a bérleti díj 50 %-áig terjedő mértékben a bérleti díjba beszámíthatja, mindaddig, míg a Beruházási érték a beszámításokkal teljes mértékben elszámolásra nem kerül. Amennyiben a bérleti jogviszony határidejének lejártá előtt a Bérbeadó rendkívüli felmondási jogával él, akkor a bérleti időszakból hátralévő időre járó bérleti díjat a Bérelő köteles a Bérbeadó részére megfizetni. A fizetendő bérleti díj összegébe beszámításra kerül a Beruházási érték megtérítése, azaz a fizetendő bérleti díjból le kell vonni a Beruházási értéket, és Bérelő ezt az összeget köteles Bérbeadó részére megfizetni. Amennyiben a bérleti jogviszony megszűnése napján a teljes Beruházási érték nem került beszámításra, a fennmaradó érték (a továbbiakban: **Fennmaradó érték**), vagy beszámítás hiányában a teljes Beruházási érték tekintetében a felek egymással elszámolni kötelesek, azt Bérbeadó az alábbiak szerint köteles Bérelő részére megfizetni:

Az elszámolás alapját a Fennmaradó érték vagy a bérleti díjba történő beszámítás hiányában a Beruházási érték évi 3 %-os amortizációval csökkentett összege és az elmaradt bérleti vagy használati díj késedelmi kamatokkal növelt összege közötti különbség képezi.

A Bérelő érdekkörében felmerülő rendeltetésellenes használat miatt keletkező károkért a Bérelő teljes anyagi felelősséggel tartozik, az ilyen igényeket a Felek közti elszámolás során is, mint követeléseszközzel figyelembe kell venni.

A Bérbeadó 12 havi kamatmentes részletekben jogosult az elszámolás alapján Bérbeadót terhelő fizetési kötelezettségét teljesíteni.

**5.) Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy a Bérleményen a 4. pontban foglaltakon túl bármilyen munkálat, beruházás elvégzéséhez a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges, amely tartalmazza az elvégzendő munkákat, azok költségeit és költségek megosztását és az elszámolás módját. Engedély nélküli munkálatok, beruházások, építési tevékenység végzése felmondási oknak minősül, illetőleg az engedély nélkül végzett munkálatok, beruházások ellenértékére – jogcímtől függetlenül, bele értve a jogalap nélküli gazdagodást is – a Bérelő nem tarthat igény, az ilyen igényérvényesítésről jelen szerződés aláírásával kifejezetten lemond.

**6.) Szerződő Felek 30.000,- Ft+ÁFA/hó**, azaz Harmincezer forint+ÁFA/hó bérleti díj fizetésében állapodnak meg, mely bérleti díj fizetési kötelezettséget **Bérelő** a birtokátruházás napjától köteles teljesíteni. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a havi bérleti díj összege, minden év június 1. napjától, a Központi Statisztikai Hivatal által az előző évre közzétett hivatalos infláció mértékével azonos mértékben változik. A Bérbeadó a tárgyévi fizetendő havi bérleti díj mértékéről minden év április hónapjában írásban értesíti a Bérelőt. Az első módosítás időpontja: 2020. június 1.

**7.) Bérelő** köteles a bérleti díjat a **Bérbeadó** által kibocsátott számla alapján, havonta előre, minden hónap 15. napjáig átutalással megfizetni a **Bérbeadó** OTP Banknál vezetett 11784009-15390053 számú számlájára. A bérleti díj késedelmes teljesítése esetén **Bérbeadó** a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdése alapján jogosult a fizetési határidőn túli 8. nap elteltével késedelmi kamatot felszámítani.



8.) **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben a szerződés megszűnését követően **Bérlő** a Bérleményt nem üríti ki, nem adja át, továbbra is birtokában tartja, úgy a szerződés megszűnésétől a Bérlemény használatáért, mint jogcím nélküli használó, használati díjat köteles fizetni. A használati díj összege a szerződés megszűnésétől az első és második hónapban a megszűnés időpontjában alkalmazott bérleti díj összegének kétszerese. A használati díj a harmadik hónaptól a bérleti díj háromszorosa, a negyedik hónaptól a bérleti díj négyszerese, az ötödik hónaptól a birtokbaadásig pedig a bérleti díj ötszöröse. A használati díj fizetése nem mentesíti a volt **Bérlőt** a Bérlemény visszaadására, és az okozott károk megtérítésére vonatkozó kötelezettsége alól, viszont a Bérlemény használatával a jelen szerződésben foglalt kötelezettségek továbbra is terhelik.

9.) **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Bérlőnek** óvadékfizetési kötelezettsége nincs.

10.) **Bérlő** kötelezettséget vállal arra, hogy

- a.) a hatósági, tűzvédelmi, balesetvédelmi előírásokat betartja,
- b.) a **Bérleményben** vagy az ingatlanon a **Bérlő** által okozott esetleges kárt **Bérbeadó** részére azonnal, de legkésőbb 24 órán belül bejelenti és az okozott kárt az általában elvárható lehető legrövidebb időn belül helyreállítja,
- c.) gondoskodik arról, hogy a **Bérlemény** körüli ingatlanrész közvetlen környékére **Bérlő** érdekkörébe tartozó személyek szemetet és egyéb hulladékot ne rakodjanak le, amennyiben a szemetet és egyéb hulladékot ott lerakodják, úgy **Bérlő** azt a napi takarítással egyidejűleg eltávolítja.

11.) A közüzemi költségeket a bérleti díj nem tartalmazza. Figyelemmel arra, hogy a közművek kiépítése **Bérlő** feladata és költsége, a közműdíjak megfizetése is **Bérlő** kötelezettsége.

12.) **Bérlő** tudomásul veszi, hogy **Bérbeadó** előzetes értesítést követően jogosult bérlemény ellenőrzést tartani. A bérlemény ellenőrzés nem zavarhatja és akadályozhatja **Bérlőt** a bérlemény rendes használatában.

### 13.) A bérleti szerződés megszűnése, megszüntetése

**Felek** megállapodnak abban, hogy rendes felmondás sem a **Bérbeadót**, sem a **Bérlőt** nem illeti meg. Jelen szerződést rendkívüli felmondási ok esetén mind **Bérbeadó**, mind **Bérlő** rendkívüli felmondással felmondhatja. A rendkívüli felmondást írásban kell megtenni. Rendkívüli felmondási okoknak minősülnek különösen az alábbiak:

- ha **Bérlő** a bérleti díj vagy az őt terhelő költségek és terhek megfizetését elmulasztja, és **Bérbeadó** felhívásától számított 15 napon belül sem teljesíti fizetési kötelezettségét;
- ha **Bérlő** a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét nem teljesíti, és **Bérbeadó** felhívásában megjelölt – legalább 30 napos – határidőn belül sem teljesíti kötelezettségét;
- ha **Bérlő** vagy a **Bérleményt** a **Bérlő** joga alapján használó személy- ideértve alkalmazottait is - a **Bérbeadóval**, a szomszédos ingatlanok tulajdonosaival, lakóival szemben az együttélés követelményeivel ellentétes magatartást tanúsít, és **Bérbeadó** felhívásától számított 8 napon belül sem szünteti meg szerződésszegő magatartását;
- ha **Bérlő** a **Bérleményt** nem rendeltetésszerűen vagy nem szerződésszerűen használja, annak állagában kárt okoz, azt rongálja, előzetes **bérbeadói** engedély nélkül beruházást végez rajta, különösen átalakítja, felújítja, beépíti, hozzáépít;
- amennyiben **Bérlő** ellen jogerősen közzétett végelszámolási, felszámolási vagy csődeljárás vagy kényszertörlési eljárás indul.

Ha Bérló a fizetési kötelezettségének teljesítésére megállapított időpontig fizetési kötelezettségét nem teljesíti (pl. a bért nem fizeti meg), a Bérbeadó köteles a Bérlőt - a következményekre figyelmeztetéssel - teljesítésre írásban felszólítani. Ha a Bérló a felszólításnak, annak kézhez vételétől számított 15 napon belül nem tesz eleget, a Bérbeadó további 15 napon belül írásban felmondással élhet. A felmondás ezen esetben az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára szólhat. A felmondási idő nem lehet rövidebb 15 napnál.

Ha a Bérló a szerződésben vállalt vagy jogszabályon előírt egyéb lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által írásban megjelölt póthatáridőben nem teljesíti, a Bérbeadó a határidőt követő 15 napon belül írásban felmondással élhet. A felmondás ezen esetben az elmulasztott határnapot követő hónap utolsó napjára szólhat.

Ha Bérló vagy a Bérleményt a Bérló joga alapján használó személy - ideértve alkalmazottait is - magatartása szolgál a felmondás alapjául, a Bérbeadó köteles a Bérlőt - a következményekre figyelmeztetéssel - a magatartás megszüntetésére vagy megisméltetésétől való tartózkodásra a tudomásra jutástól számított 8 napon belül írásban felszólítani. A felmondást az alapjául szolgáló magatartás folytatásától vagy megisméltetésétől számított 8 napon belül írásban kell közölni. A felmondás ezen esetben a hónap utolsó napjára szólhat.

A felmondást nem kell előzetes felszólításnak megelőznie, ha a kifogásolt magatartás olyan súlyos, hogy a Bérbeadótól a szerződés fenntartását nem lehet elvárni. A felmondást a tudomásra jutástól számított 8 napon belül írásban kell közölni. A felmondás ezen esetben a hónap utolsó napjára szólhat.

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Bérlemény a Szerződő Felek érdekkörébe nem eső, elháríthatatlan külső ok miatt részben vagy egészben oly módon megsemmisül, hogy az 1. pont szerinti szerződési cél megvalósítása lehetetlenné válik, vagy a Bérlemény a Szerződő Felek érdekkörébe nem eső, elháríthatatlan külső ok miatt részben vagy egészben az 1. pontban meghatározott cél elérésére lehetetlenné válik, jelen szerződés megszűnik, és a Bérlőt a megszűnést követően bérleti díj fizetési kötelezettség a továbbiakban nem terheli, illetőleg Bérbeadó nem köteles a 4. pontban foglalt fizetést Bérló részére teljesíteni.

**14.) Bérló** a bérleti jogviszony bármely okból történő megszűnése esetén köteles a **Bérleményt** a bérleti jogviszony megszűnésének napján, ingóságaitól kiürítve, tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, átadás-átvételi jegyzőkönyv felvétele mellett, mindenfajta kártérítési, kártalanítási és elhelyezési igény nélkül **Bérbeadó** birtokába bocsátani, és **Bérbeadóval** a **Bérleménnyel** kapcsolatban elszámolni. Amennyiben Bérló a birtokbaadási kötelezettségének nem tesz eleget, Bérbeadó jogosult a bérleményt birtokba venni, Bérló ingóságainak 15 napos felelős őrzése mellett, azzal, hogy 15 napon belül a Bérló az ingóságait elviheti, 15 nap eltelte után viszont Bérbeadó jogosult az ingóságokat értékesíteni – melynek ellenértékét a Bérló részére 30 napon belül megfizeti – vagy szociálisan rászorulóknak részére elajándékozni, vagy hulladéklerakóban elhelyezni. Bérló nem jogosult az ingóságok ellenértékét követelni, amennyiben az ingóságok ajándékozásra kerülnek, vagy hulladéklerakóba kerülnek elhelyezésre, tehát ezekben az esetekben az ingóságok értékéről, illetőleg a megfizetésének követeléséről a Bérló jelen szerződés aláírásával kifejezetten lemond.



Szerződő Felek megállapodnak abban is, hogy Bérló a Bérleményt Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem bővítheti, ahhoz nem építhet hozzá, valamint Bérló az általa létesített bővítményt a szerződés megszűnését követő 15 napon belül köteles saját költségére elbontani, melynek, ha nem tesz eleget, Bérbeadó jogosult a bővítményt Bérló költségére és kárveszély viselése mellett elbontani, Bérló pedig köteles a bontással kapcsolatban felmerült minden költséget 15 napon belül Bérbeadó részére megfizetni.

Bérbeadó jogosult az elbontott bővítményt hulladéklerakóban elhelyezni. Bérló pedig nem jogosult az elbontott bővítmény, építmény ellenértékét követelni, tehát ebben az esetben annak értékéről, illetőleg a megfizetésének követeléséről Bérló jelen szerződés aláírásával kifejezetten lemond.

**15.) Bérló** a Bérleményből kizárólag a saját tulajdonát képező tárgyakat és eszközöket viheti el, feltéve, ha a leszerelés úgy valószínűsíthető, hogy az nem jár a helyiség állagsérelemével. Azok a berendezési tárgyak, illetve felszerelési eszközök, amelyek nem távolíthatók el állagsérelem nélkül, nem illetik meg a **Bérlőt**, illetőleg azok ellenértékét sem követelheti Bérbeadótól.

**16.) Bérló** a fejlécben rögzített adataiban bekövetkezett változást **Bérbeadó** felé 8 napon belül írásban, igazolható módon, köteles bejelenteni. Amennyiben a bejelentés elmulasztása miatt bárminemű kár vagy egyéb kiadás keletkezik, az a **Bérlőt** terheli, és a szerződés rendkívüli felmondását is eredményezheti.

**17.) Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a törvény által a bérbeadói és bérloi közlésekre előírt határidőket megtartottnak tekintik, ha a közlések a határidőn belül kézbesítés céljából akár posta, akár kézbesítő részére átadásra kerültek. **Bérbeadó** közlései kézbesítettnek tekintendők, ha azt a **Bérló**, vagy alkalmazottja, illetve az általa megbízott személy átveszi, illetve a kézbesítés kétszeri igazolt (tértivevény, postakönyv, kézbesítési lista) megkísérlését követő ötödik munkanapon, ha a küldemény "nem kereste", "címezett ismeretlen", "elköltözött" vagy "nem fogadta el" jelzéssel érkezik vissza a **Bérló** fejlécében rögzített címéről, vagy az általa változásként bejelentett címről.

**18.) Bérbeadó** jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy Bérló a Bérleményt székhelyként, telephelyként, vagy fióktelepként a cégnyilvántartásban feltüntesse. Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy szükség szerint a jelen pontban meghatározott hozzájárulásáról külön okiratot is kiállít. Bérló kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés megszűnését (megszüntetését) követő 30 napon belül gondoskodik a székhely, telephely, vagy fióktelep cégnyilvántartásból történő töröltetéséről.

**19.) Bérló** kijelenti, hogy az Ntv. 3.§ (1) 1. b) pontja értelmében átlátható szervezetnek minősül. Jelen szerződést Bérbeadó kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha a nemzeti vagyon hasznosításában részt vevő bármely - a hasznosítóval közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél - szervezet jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

20.) **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy jelen szerződést illetve annak esetleges módosítását kizárólag akkor tekintik joghatályosnak, ha arra írásban, aláírásra jogosult képviselőjük útján került sor.

21.) **Szerződő Felek** kötelezettséget vállalnak, hogy mindent megtesznek a szerződésből eredő esetleges vitás kérdések békés úton történő rendezése érdekében.

22.) **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezéseit, továbbá a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak.

**Szerződő Felek** jelen szerződést, mely négy mindenben megegyező példányban készült, elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták és az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

Budaörs, 2019. június 12.

.....  
**Budaörs Város Önkormányzata**  
képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester  
**Bérbeadó**

akadályoztatása esetén helyette:

.....  
**Biró Gyula**  
alpolgármester

Pénzügyi ellenjegyző: .....  
dátum: ..... 2019. JÚN. 11. ....

Budaörs, 2019. június 20.

**KvKo Kft.**  
2040 Budaörs, Levai utca 17.  
C.sz.: 13-09-196437  
Adószám: 26579007-2-13  
**KvKo Vendéglátó és Szolgáltató**  
**Korlátolt Felelősségű Társaság**  
képviseli: Jákó Milán Péter ügyvezető  
**Bérlő**



## 1. számú melléklet

| <b>BERUHÁZÁS</b>                      | <b>BERUHÁZÁSI ÉRTÉK (bruttó)</b> |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| Padló kiegyenlítés                    | 105.000 Ft                       |
| Padló burkolat és szegély 37m2        | 370.000 Ft                       |
| Falburkolat 15m2                      | 90.000 Ft                        |
| Homlokzat festés 120 m2               | 480.000 Ft                       |
| Könnyűszerkezetes válaszfal 22 m2     | 154.000 Ft                       |
| Villanyszerelés                       | 300.000 Ft                       |
| Villanybojler                         | 80.000 Ft                        |
| Mérőóra, kábelezés                    | 400.000 Ft                       |
| ELMŰ 3x20A                            | 150.000 Ft                       |
| Szaniterek, csaptelepek               | 160.000 Ft                       |
| Vízszerelés, csatorna                 | 300.000 Ft                       |
| Nyílászárók: 2 ajtó és 2 ablak        | 700.000 Ft                       |
| Rács védelem                          | 200.000 Ft                       |
| Fa járóléc teraszburkolat, kavicságy  | 200.000 Ft                       |
| Közművesítés (víz, csatorna, villany) | 1.264.600 Ft                     |
|                                       |                                  |
| <b>Összesen:</b>                      | <b>4.953.600 Ft</b>              |



## BÉRLETI SZERZŐDÉS I. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely egyrészről **Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.; adószám: 15730105-2-13, statisztikai számjel: 15730105-8411-321-13; bankszámlaszám: OTP Bank 11784009-15390053 képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** vagy akadályoztatása esetén helyette az alpolgármesterek közötti feladat- és munkamegosztás rendjéről szóló 3/2019. sz. utasítás alapján **Biró Gyula alpolgármester**) mint **Bérbeadó** (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről: **KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 13-09-196437, székhelye: 2040 Budaörs, Lévai utca 17. III. em. 10., adószám: 26579007-2-13, statisztikai számjele: 26579007-5630-113-13, képviseli: **Jákó Milán Péter ügyvezető**), mint **Bérlő** (továbbiakban: **Bérlő**), **Bérbeadó és Bérlő együttesen: Szerződő Felek** (a továbbiakban: **Szerződő Felek**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük **2019. június 20.** napján a Budaörs, 1036/20 hrsz. alatt felvett, természetben a Budaörs, Lévai utcában lévő, összesen 75 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett transzformátorház és üzemi épület” megjelölésű ingatlan kávézó, reggelizőhely céljára (természetben az épületben és a földrészleten terasz kialakításával) bérleti szerződést kötöttek (a továbbiakban: **Bérleti Szerződés**).
2. Szerződő Felek a jelen okirat aláírásával, egyező akarattal megállapodnak, hogy a Bérleti Szerződés 4. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„ 4.) Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a Bérbeadó hozzájárulásával a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező kimutatásban szereplő munkákat (a továbbiakban: **Beruházás**) a mellékletben meghatározott bruttó értéken (a továbbiakban: **Beruházási érték**) **2021. június 30-ig** a Bérleményen elvégzi. Bérlő a Beruházás teljeskörű befejezését követő 15 napon belül a Beruházást Bérbeadó részére készre jelenti a Beruházás elvégzéséről a Bérlő részére kiállított számlák másolatának Bérbeadó részére történő átadása mellett. A készre jelentést követő 15 napon belül Bérbeadó helyszíni szemlét tart, és amennyiben a Beruházás a jelen pontban foglaltak szerint megvalósult, Bérbeadó 15 napon belül teljesítési igazolást állít ki Bérlő részére, majd ezt követő 8 napon belül Bérlő a Beruházási értékről – a Beruházás tovább számlázásaként - számlát állít ki Bérbeadó részére. Bérbeadó a Bérlő által kiállított számlát az alábbiak szerint fizeti meg Bérlő részére. A Bérlő a teljesítési igazolás kiadását és Bérlő Beruházási értékről kiállított számlájának kézhezvételét követően a Beruházási értéket minden hónapban a bérleti díj 50 %-áig terjedő mértékben a bérleti díjba beszámíthatja, mindaddig, míg a Beruházási érték a beszámításokkal teljes mértékben elszámolásra nem kerül. Amennyiben a bérleti jogviszony határidejének lejártá előtt a Bérbeadó rendkívüli felmondási jogával él, akkor a bérleti időszakból hátralévő időre járó bérleti díjat a Bérlő köteles a Bérbeadó részére megfizetni. A fizetendő bérleti díj összegébe beszámításra kerül a Beruházási érték megtérítése, azaz a fizetendő bérleti díjból le kell vonni a Beruházási értéket, és Bérlő ezt az összeget köteles Bérbeadó részére megfizetni. Amennyiben a bérleti jogviszony megszűnése napján a teljes Beruházási érték nem került beszámításra, a fennmaradó érték (a továbbiakban: **Fennmaradó érték**), vagy beszámítás hiányában a teljes Beruházási érték tekintetében a felek egymással elszámolni kötelesek, azt Bérbeadó az alábbiak szerint köteles Bérlő részére megfizetni:

Az elszámolás alapját a Fennmaradó érték vagy a bérleti díjba történő beszámítás hiányában a Beruházási érték évi 3 %-os amortizációval csökkentett összege és az elmaradt bérleti vagy használati díj késedelmi kamatokkal növelt összege közötti különbség képezi.

A Bérlő érdekkörében felmerülő rendeltetésellenes használat miatt keletkező károkért a Bérlő teljes anyagi felelősséggel tartozik, az ilyen igényeket a Felek közti elszámolás során is mint követelésnövekedést figyelembe kell venni.

A Bérbeadó 12 havi kamatmentes részletekben jogosult az elszámolás alapján Bérbeadót terhelő fizetési kötelezettségét teljesíteni.”

3. A Bérleti Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul maradnak hatályban.



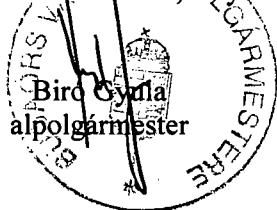
4. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen Módosításban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról szóló 20/2016.(V.27.) önkormányzati rendelete rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Szerződő Felek jelen Módosítást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt, magukra nézve kötelezőnek elfogadták és az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

Budaörs, 2020. október 20.

**Budaörs Város Önkormányzata**  
**Bérbeadó**

Képv.: Wittinghoff Tamás polgármester  
akadályoztatása esetén, helyette:



Pénzügyi ellenjegyző:

Budaörs, 2020. október 19.

Budaörs, 2020. október 28.

**Novo-Gast Fehérvár Vendéglátóipari,**

**Kereskedelmi Szolgáltató Kft**

Adószám: 27340684-2-13

Cg: 13.09.204352

**Kvko Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt**  
**Felelősségű Társaság**

**Bérlő**

képviseli: Jákó Milán Péter ügyvezető

**BÉRLETI SZERZŐDÉS II. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA**

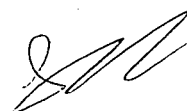

amely egyrészről **Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.; adószám: 15730105-2-13, statisztikai számjel: 15730105-8411-321-13; bankszámlaszám: OTP Bank 11784009-15390053 képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** vagy akadályoztatása esetén helyette az alpolgármesterek közötti feladat- és munkamegosztás rendjéről szóló **3/2019. sz. utasítás** alapján **Biró Gyula alpolgármester**) mint **Bérbeadó** (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről: **KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 13-09-196437, székhelye: 2040 Budaörs, Lévai utca 17. III. em. 10., adószám: 26579007-2-13, statisztikai számjele: 26579007-5630-113-13, képviseli: Jákó Milán Péter ügyvezető), mint **Bérlő** (továbbiakban: **Bérlő**), **Bérbeadó** és **Bérlő** együttesen: **Szerződő Felek** (a továbbiakban: **Szerződő Felek**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy **2019. június 20.** napján a Budaörs, 1036/20 hrsz. alatt felvett, természetben a Budaörs, Lévai utcában lévő, összesen 75 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett transzformátorház és üzemi épület” megjelölésű ingatlanra vonatkozóan, illetve az ingatlan rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotának kialakításának a kötelezettségével bérleti szerződést kötöttek (a továbbiakban: **Bérleti Szerződés**).
2. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Bérleti szerződés** 2020. október 28. napján módosításra került.
3. Budaörs Város Önkormányzat Polgármesterének 68/2021.(IV.01.) számú határozata szerint 2021. április 1. és 2021. június 30. napja közötti időszakra a bérleti díj összege 15.000 Ft + ÁFA/hó.
4. **Szerződő Felek** a jelen okirat aláírásával, egyező akarattal megállapodnak, hogy Budaörs Város Önkormányzat Polgármesterének 68/2021.(IV.01.) számú határozata alapján a **Bérleti Szerződés** 6. pontja az alábbiak szerint módosul:

*„Szerződő Felek megállapodnak, hogy a bérleti díj összege 2021. április 1. és 2021. június 30. napja közötti időszakra 15.000 Ft+ÁFA/hó, 2021. július 1. napjától pedig 32.044 Ft+ÁFA/hó. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a havi bérleti díj összege, minden év június 1. napjától, a Központi Statisztikai Hivatal által az előző évre közzétett hivatalos infláció mértékével azonos mértékben változik. A **Bérbeadó** a tárgyévi fizetendő havi bérleti díj mértékéről minden év április hónapjában írásban értesíti a **Bérlőt**.”*

5. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a **Bérleti Szerződés** jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.



6. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a jelen Módosításban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról szóló 20/2016.(V.27.) önkormányzati rendelete rendelkezéseit tekintik irányadónak.

**Szerződő Felek** jelen Módosítást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták és az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

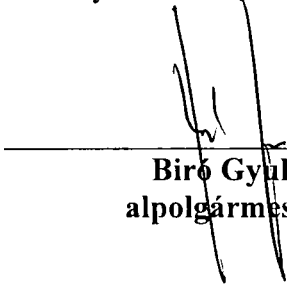
Budaörs, 2021. ....04. 26.....

**Budaörs Város Önkormányzata**  
képviseli: Wittinghoff Tamás  
polgármester  
**Bérbeadó**

Budaörs, 2021. ....július 12.....

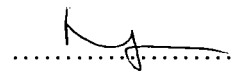
**KvKo Kft.**  
2040 Budaörs, Lévai utca 17.  
C.s.z.: 13/09-196437  
Adószám: 26579007-2-13  
**KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt**  
**Felelősségű Társaság**  
képviseli: Jákó Milán Péter  
ügyvezető  
**Bérlő**

akadályoztatása esetén, helyette:

  
**Biró Gyula**  
alpolgármester



Pénzügyi ellenjegyző:

  
.....  
2021 ÁPR 23.  
.....





## BÉRLETI SZERZŐDÉS III. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely egyrészről **Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.; adószám: 15730105-2-13, statisztikai számjel: 15730105-8411-321-13; bankszámlaszám: OTP Bank 11784009-15390053 képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** vagy akadályoztatása esetén helyette az alpolgármesterek közötti feladat- és munkamegosztás rendjéről szóló 3/2019. sz. utasítás alapján **Bíró Gyula alpolgármester**) mint **Bérbeadó** (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről: **KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 13-09-196437, székhelye: 2040 Budaörs, Lévai utca 17. III. em. 10., adószám: 26579007-2-13, statisztikai számjele: 26579007-5630-113-13, képviseli: **Jákó Milán Péter ügyvezető**), mint **Bérlő** (továbbiakban: **Bérlő**), **Bérbeadó és Bérlő együttesen: Szerződő Felek** (a továbbiakban: **Szerződő Felek**) között **Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 14/2021.(VI.30.) ÖKT számú határozata** alapján az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy **2019. június 20.** napján a Budaörs, 1036/20 hrsz. alatt felvett, természetben a Budaörs, Lévai utcában lévő, összesen 75 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett transzformátorház és üzemi épület” megjelölésű ingatlanra vonatkozóan, illetve az ingatlan rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotának kialakításának a kötelezettségével bérleti szerződést kötöttek (a továbbiakban: **Bérleti Szerződés**).
2. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Bérleti szerződés** 2020. október 28. napján, valamint 2021. május 12. napján módosításra került.
3. **Szerződő Felek** a jelen okirat aláírásával, egyező akarattal megállapodnak, hogy a **Bérleti Szerződés** 4. pontja az alábbiak szerint módosul:

„ 4.) **Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a Bérbeadó hozzájárulásával a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező kimutatásban szereplő munkákat (a továbbiakban: **Beruházás**) a mellékletben meghatározott bruttó értéken (a továbbiakban: **Beruházási érték**) 2021. október 30-ig a Bérlőményen elvégzi. Bérlő a Beruházás teljeskörű befejezését követő 15 napon belül a Beruházást Bérbeadó részére készre jelenti a Beruházás elvégzéséről a Bérlő részére kiállított számlák másolatának Bérbeadó részére történő átadása mellett. A készre jelentést követő 15 napon belül Bérbeadó helyszíni szemlét tart, és amennyiben a Beruházás a jelen pontban foglaltak szerint megvalósult, Bérbeadó 15 napon belül teljesítési igazolást állít ki Bérlő részére, majd ezt követő 8 napon belül Bérlő a Beruházási értékről – a Beruházás tovább számlázásaként - számlát állít ki Bérbeadó részére. Bérbeadó a Bérlő által kiállított számlát az alábbiak szerint fizeti meg Bérlő részére. A Bérlő a teljesítési igazolás kiadását és Bérlő Beruházási értékről kiállított számlájának kézhezvételét követően a Beruházási értéket minden hónapban a bérleti díj 50 %-áig terjedő mértékben a bérleti díjba beszámíthatja, mindaddig, míg a Beruházási érték a beszámításokkal teljes mértékben elszámolásra nem kerül. Amennyiben a bérleti jogviszony határidejének lejártá előtt a Bérbeadó rendkívüli felmondási jogával él, akkor a bérleti időszakból hátralévő időre járó bérleti díjat a Bérlő köteles a Bérbeadó részére megfizetni. A fizetendő bérleti díj összegébe beszámításra kerül a Beruházási érték megtérítése, azaz a fizetendő bérleti díjból le kell vonni a Beruházási értéket, és Bérlő ezt az összeget köteles Bérbeadó részére megfizetni. Amennyiben a bérleti jogviszony megszűnése napján a teljes Beruházási érték nem került beszámításra, a fennmaradó érték (a továbbiakban: **Fennmaradó érték**), vagy beszámítás hiányában a teljes Beruházási érték tekintetében a felek egymással elszámolni kötelesek, azt Bérbeadó az alábbiak szerint köteles Bérlő részére megfizetni:**

*Az elszámolás alapját a Fennmaradó érték vagy a bérleti díjba történő beszámítás hiányában a Beruházási érték évi 3 %-os amortizációval csökkentett összege és az elmaradt bérleti vagy használati díj késedelmi kamatokkal növelt összege közötti különbség képezi.*

*A Bérlő érdekkörében felmerülő rendeltetésellenes használat miatt keletkező károkért a Bérlő teljes anyagi felelősséggel tartozik, az ilyen igényeket a Felek közti elszámolás során is mint követelésnövekedést figyelembe kell venni.*

*A Bérbeadó 12 havi kamatmentes részletekben jogosult az elszámolás alapján Bérbeadót terhelő fizetési kötelezettségét teljesíteni.”*

4. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a **Bérleti Szerződés** jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.
5. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a jelen Módosításban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról szóló 20/2016.(V.27.) önkormányzati rendelete rendelkezéseit tekintik irányadónak.

**Szerződő Felek** jelen Módosítást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták és az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

Budaörs, 2021. 07.16

**Budaörs Város Önkormányzata**  
képviseli: Wittinghoff Tamás  
polgármester  
Bérbeadó

akadályoztatása esetén, helyette:



Budaörs, 2021. 07.27

**KvKc**  
2040 Budaörs, Levéltár  
Cím: 13-09-1967  
**KvKc Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**  
képviseli: Jákó Milán Péter  
ügyvezető  
Bérlő

Pénzügyi ellenjegyző:

K. S.  
2021. 07. 16

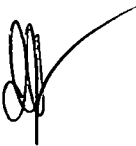
20

## BÉRLETI SZERZŐDÉS IV. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely egyrészről **Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.; adószám: 15730105-2-13, statisztikai számjel: 15730105-8411-321-13; bankszámlaszám: OTP Bank 11784009-15390053 képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** vagy akadályoztatása esetén helyette az alpolgármesterek közötti feladat- és munkamegosztás rendjéről szóló 3/2019. sz. utasítás alapján **Biró Gyula alpolgármester**) mint **Bérbeadó** (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről: **KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (Cg. 13-09-196437, székhelye: 2040 Budaörs, Lévai utca 17. III. em. 10., adószám: 26579007-2-13, statisztikai számjele: 26579007-5630-113-13, képviseli: Jákó Milán Péter ügyvezető), mint **Bérlő** (továbbiakban: **Bérlő**), **Bérbeadó** és **Bérlő** együttesen: **Szerződő Felek** (a továbbiakban: **Szerződő Felek**) között **Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének Településfejlesztési, Környezetvédelmi és Vagyongazdálkodási Bizottságának 103/2021.(XI.29.) TFKVB számú határozata** alapján az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel jött létre:

1. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy **2019. június 20.** napján a Budaörs, 1036/20 hrsz. alatt felvett, természetben a Budaörs, Lévai utcában lévő, összesen 75 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett transzformátorház és üzemi épület” megjelölésű ingatlanra vonatkozóan, illetve az ingatlan rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotának kialakításának a kötelezettségével bérleti szerződést kötöttek (a továbbiakban: **Bérleti Szerződés**), melyet 3 alkalommal módosítottak.
2. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Bérleti szerződés** 2020. október 28. napján, 2021. május 12. napján, valamint 2021. július 21. napján módosításra került.
3. **Szerződő Felek** a jelen okirat aláírásával, egyező akarattal a **Bérleti Szerződést** úgy módosítják, hogy a **Bérleti Szerződés** 1. számú melléklete helyébe a jelen szerződés módosítás mellékletét képező 1. számú melléklet lép.
4. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a **Bérleti Szerződés** jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.
5. **Szerződő Felek** kijelentik, hogy a jelen Módosításban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról szóló 20/2016.(V.27.) önkormányzati rendelete rendelkezéseit tekintik irányadónak.





**Szerződő Felek** jelen Módosítást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták és az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján, jóváhagyólag aláírták.

Budaörs, 2021. 12.15......

**Budaörs Város Önkormányzata**  
képviseli: Wittinghoff Tamás  
polgármester  
**Bérbeadó**

Budaörs, 2021. 01.10......

**KvKo K**  
2049 Budaörs, Leva  
Cik. 13-09-1964  
Adószám: 26579007  
**KvKo Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt**  
**Felelősségű Társaság**  
képviseli: Jákó Milán Péter  
ügyvezető  
**Bérlő**

akadályoztatása esetén, helyette:



Pénzügyi ellenjegyző:

Lucy  
2021 DEC 15.

1. sz. melléklet

| BERUHÁZÁS                             | BERUHÁZÁSI ÉRTÉK (bruttó) |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Padló kiegyenlítés                    | 300. 000 Ft               |
| Padló burkolat és szegély             | 400. 000 Ft               |
| Falburkolat                           | 400. 000 Ft               |
| Homlokzat festés és szigetelés        | 700. 000 Ft               |
| Könnyűszerkezetes válaszfal           | 350. 000 Ft               |
| Villanyszerelés                       | 1.318.260 Ft              |
| Villanybojler                         | 80.000 Ft                 |
| Mérőóra, kábelezés                    | közművesítés tétel része  |
| ELMŰ 3x20A                            | közművesítés tétel része  |
| Szaniterek, csaptelepek               | 200. 000 Ft               |
| Vízszerelés, csatorna                 | 300. 000 Ft               |
| Nyílászárók                           | 880 000 Ft                |
| Kamerarendszer kiépítése              | 250. 000 Ft               |
| Teraszburkolat, kavicságy             | 206 000 Ft                |
| Közművesítés (víz, csatorna, villany) | 2.442.192 Ft              |
|                                       |                           |
| <b>Összesen:</b>                      | <b>7.826.452 Ft</b>       |